

# Instrukcja serwisowa dla wykwalifikowanego personelu

# VIESSMANN

## Vitocell 300-B

### Typ EVB

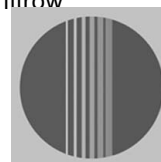
Pojemnościowy podgrzewacz wody o pojemności 300 i 500 litrów

## Vitocell 300-V

### Typ EVI

Pojemnościowy podgrzewacz wody o pojemności od 200 do 500 litrów

# VITOCCELL 300-B VITOCCELL 300-V



## Wskazówki bezpieczeństwa



Prosimy o dokładne przestrzeganie wskazówek bezpieczeństwa w celu wykluczenia ryzyka utraty zdrowia oraz powstania szkód materialnych.

### Objaśnienia do wskazówek bezpieczeństwa



#### Niebezpieczeństwo

Ten znak ostrzega przed niebezpieczeństwem zranienia.



#### Uwaga

Ten znak ostrzega przed stratami materialnymi i zanieczyszczeniem środowiska.

### Wskazówka

*Tekst oznaczony słowem Wskazówka zawiera dodatkowe informacje.*

### Przeznaczenie

Niniejsza instrukcja skierowana jest wyłącznie do wykwalifikowanego personelu.

- Prace przy instalacji gazowej może wykonywać wyłącznie instalator posiadający odpowiednie uprawnienia zakładu gazowniczego.
- Prace na podzespołach elektrycznych mogą być wykonywane tylko przez wykwalifikowany personel.
- Pierwsze uruchomienie powinien przeprowadzić sprzedawca urządzenia lub wyznaczona przez niego osoba wykwalifikowana.

### Przepisy

Podczas prac należy przestrzegać

- przepisów bezpieczeństwa i higieny pracy,
- ustawowych przepisów o ochronie środowiska,

- przepisów zrzeczeń zawodowo-ubezpieczeniowych,
- stosownych przepisów bezpieczeństwa DIN, EN, DVGW, TRGI, TRF i VDE
  - Ⓐ ÖNORM, EN, ÖVGW-TR Gas, ÖVGW-TRF i ÖVE
  - ⒸH SEV, SUVA, SVGW, SVTI, SWKI i VKF

### Jeżeli występuje zapach gazu



#### Niebezpieczeństwo

Ulatniający się gaz może spowodować eksplozję, a w jej następstwie ciężkie obrażenia.

- Nie palić! Nie dopuszczać do powstania otwartego ognia i tworzenia się iskier. Pod żadnym pozorem nie włączać ani nie wyłączać oświetlenia i urządzeń elektrycznych.
- Zamknąć zawór odcinający gaz.
- Otworzyć okna i drzwi.
- Ewakuować osoby z obszaru zagrożenia.
- Po opuszczeniu budynku zawiadomić zakład gazowniczy i energetyczny.
- Zasilanie prądowe budynku przerwać z bezpiecznego miejsca (z miejsca poza budynkiem).

## Wskazówki bezpieczeństwa (ciąg dalszy)

### Jeżeli występuje zapach spalin



#### Niebezpieczeństwo

Wdychanie spalin może powodować zatrucia zagrażające życiu i zdrowiu.

- Wyłączyć instalację grzewczą z eksploatacji.
- Przewietrzyć pomieszczenie kotłowni.
- Zamknąć drzwi prowadzące do pomieszczeń mieszkalnych.

### Prace przy instalacji

- Jeśli instalacja opalana jest gazem, zamknąć zawór odcinający gaz i zabezpieczyć przed przypadkowym otwarciem.
- Odłączyć instalację od napięcia elektrycznego (np. za pomocą oddzielnego bezpiecznika lub wyłącznika głównego) i sprawdzić jego brak w obwodach.
- Zabezpieczyć instalację przed przypadkowym włączeniem.



#### Uwaga

Wyładowania elektrostatyczne mogą doprowadzić do uszkodzenia podzespołów elektronicznych.

Przed rozpoczęciem prac należy zetknąć uziemione obiekty, np. rury grzewcze i przewodzące wodę, w celu odprowadzenia naładowania statycznego.

### Prace naprawcze



#### Uwaga

Naprawianie podzespołów spełniających funkcje zabezpieczające zagraża bezpieczeństwu eksploatacji instalacji.

Uszkodzone części muszą być wymienione na oryginalne części firmy Viessmann.

### Elementy dodatkowe, części zamienne i szybkozużywalne



#### Uwaga

Części zamienne i szybkozużywalne, które nie zostały sprawdzone wraz z instalacją, mogą zakłócić jej prawidłowe funkcjonowanie. Montaż nie dopuszczonych elementów oraz nieuzgodnione zmiany konstrukcyjne mogą obniżyć bezpieczeństwo pracy instalacji i spowodować ograniczenie praw gwarancyjnych.

Stosować wyłącznie oryginalne części zamienne firmy Viessmann lub części przez tę firmę dopuszczone.

## Spis treści

### Spis treści

#### **Pierwsze uruchomienie, przegląd, konserwacja**

Czynności robocze – Pierwsze uruchomienie, przegląd i konserwacja .....	5
Kolejne kroki w czynnościach roboczych .....	6

#### **Wykazy części**

Lista części zamiennych do urządzenia Vitocell 300-B (300 litrów) .....	10
Lista części zamiennych do urządzenia Vitocell 300-B (500 litrów) .....	12
Lista części zamiennych do urządzenia Vitocell 300-V (200 i 300 litrów) .....	14
Lista części zamiennych do urządzenia Vitocell 300-V (500 litrów) .....	16

<b>Protokoły</b> .....	18
------------------------	----

<b>Parametry produktu</b> .....	19
---------------------------------	----

#### **Wyposażenie dodatkowe**

Dane techniczne wyposażenia dodatkowego .....	20
---	----

#### **Poświadczenia**

Deklaracja zgodności .....	22
----------------------------	----

## Czynności robocze – Pierwsze uruchomienie, przegląd i konserwacja

Szczegółowe wskazówki dotyczące czynności roboczych znajdują się na podanych stronach

		Strona
	Czynności robocze przy pierwszym uruchomieniu	
	Czynności robocze podczas przeglądu technicznego	
	Czynności robocze przy konserwacji	
•	<b>1. Napełnianie pojemnościowego podgrzewacza wody</b> .....	6
•	<b>2. Przegląd techniczny i konserwacja</b> .....	6
•	<b>3. Wyłączenie instalacji z eksploatacji</b>	
•	<b>4. Kontrola szczelności tulei zanurzeniowej</b>	
•	<b>5. Kontrola działania zaworów bezpieczeństwa</b>	
•	<b>6. Czyszczenie wnętrza pojemnościowego podgrzewacza wody</b> .....	7
•	<b>7. Ponowne uruchomienie pojemnościowego podgrzewacza wody</b> .....	9
•	<b>8. Kontrola szczelności przyłączy i tulei zanurzeniowych po stronie wodnej</b>	

## Kolejne kroki w czynnościach roboczych

### Napełnianie pojemnościowego podgrzewacza wody

1. Napełnić pojemnościowy podgrzewacz wody po stronie wody użytkowej.
2. Sprawdzić szczelność połączeń śrubowych po stronie wody grzewczej i użytkowej, w razie konieczności dokręcić.
3. Sprawdzić szczelność tulei zanurzeniowej, w razie konieczności dokręcić.
4. Sprawdzić działanie zaworów bezpieczeństwa według danych producenta.

#### **Wskazówka**

*Jeżeli pojemnościowy podgrzewacz wody znajduje się pod ciśnieniem, dokręcić pokrywę kołnierzową momentem obrotowym wynoszącym 40 Nm.*

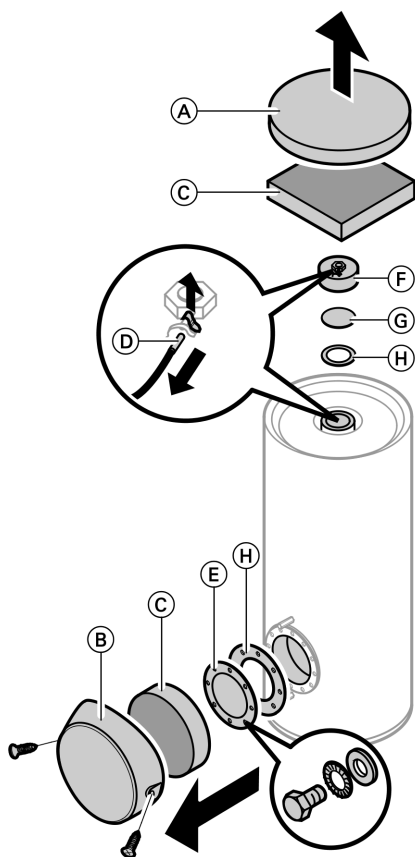
*Dokręcenie kołpaka podgrzewacza **nie** jest konieczne.*

### Przegląd techniczny i konserwacja

Zgodnie z normą DIN 1988, najpóźniej w dwa lata po uruchomieniu (później w razie potrzeby) należy przeprowadzić oględziny i (o ile to konieczne) czyszczenie.

## Kolejne kroki w czynnościach roboczych (ciąg dalszy)

### Czyszczenie wnętrza pojemnościowego podgrzewacza wody



1. Opróżnić pojemnościowy podgrzewacz wody po stronie wody użytkowej.
2. Zdjąć górną osłonę (A) lub pokrywę (B), matę termoizolacyjną (C) oraz czujnik termometru (D).
3. Zdjąć pokrywę kołnierzową (E) lub kołpak podgrzewacza (F) razem z okrągłą płytką ze stali nierdzewnej (G) i uszczelkami (H).
4. Odłączyć pojemnościowy podgrzewacz wody od instalacji c.w.u., tak aby do instalacji nie dostały się środki czyszczące i zanieczyszczenia.
5. Za pomocą myjki ciśnieniowej usunąć luźne osady.



#### Uwaga

Ostrza i ostre krawędzie urządzeń czyszczących mogą uszkodzić powierzchnię wewnętrzną podgrzewacza.

Do czyszczenia wnętrza podgrzewacza stosować tylko przedmioty z tworzywa sztucznego.



## Kolejne kroki w czynnościach roboczych (ciąg dalszy)

6. Osady stałe, które nie dają się usunąć za pomocą myjki ciśnieniowej, można usunąć chemicznymi środkami czyszczącymi.



### **Uwaga**

Środki czyszczące z zawartością kwasu solnego mogą uszkodzić powłokę pojemnościowego podgrzewacza wody.

Nie stosować takich środków czyszczących.



### **Niebezpieczeństwo**

Pozostałości środków czyszczących mogą spowodować **zatrucia**.

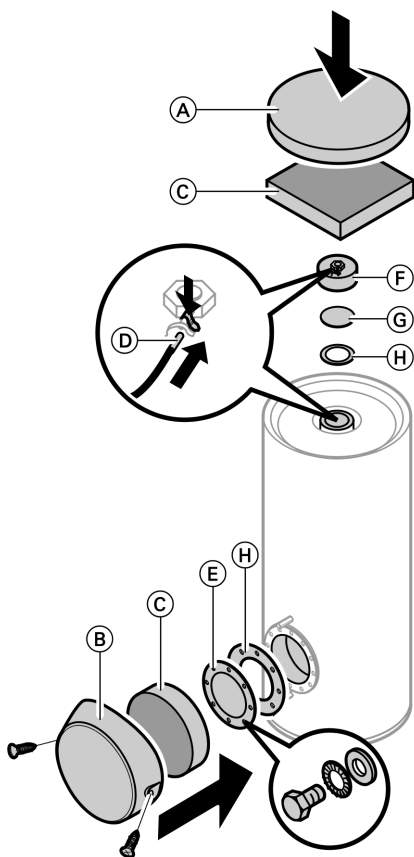
Uwzględnić informacje producenta środków czyszczących.

7. **Całkowicie** spuścić środek czyszczący.
8. Po czyszczeniu **dokładnie** wypłukać pojemnościowy podgrzewacz wody.



## Kolejne kroki w czynnościach roboczych (ciąg dalszy)

### Ponowne uruchomienie pojemnościowego podgrzewacza wody



1. Ponownie przyłączyć pojemnościowy podgrzewacz wody do sieci przewodów rurowych.
2. Założyć nowe uszczelki (H) na pokrywie kołnierzej (E) lub na kołpaku podgrzewacza (F).
3. Założyć pokrywę kołnierзовą (E) lub kołpak podgrzewacza (F) razem z okrągłą płytką ze stali nierdzewnej (G) i dokręcić wymaganym momentem obrotowym.
  - Kołpak podgrzewacza: 160 Nm
  - Pokrywa kołnierзова: 40 Nm
4. Napęlić pojemnościowy podgrzewacz wody po stronie wody użytkowej.
5. Jeżeli pojemnościowy podgrzewacz wody znajduje się pod ciśnieniem, dokręcić śruby na pokrywie kołnierzej (E) momentem obrotowym wynoszącym 40 Nm.
6. Założyć czujnik termometru (D), maty termoizolacyjne (C) oraz kołpak (B) lub górną osłonę (A).

## Wykazy części

### Lista części zamiennych do urządzenia Vitocell 300-B (300 litrów)

#### **Wskazówki dotyczące zamawiania części zamiennych!**

*Należy podać numer katalogowy i fabryczny wyrobu (patrz tabliczka znamionowa) oraz numer pozycji części (z niniejszego wykazu).*

*Części dostępne w handlu można otrzymać w lokalnych sklepach branżowych.*

- 001 Osłona górna
- 002 Mata termoizolacyjna górna
- 003 Kołpak
- 004 Pokrywa termoizolacyjna
- 005 Obejma mocująca czujnika
- 006 Kołpak podgrzewacza (z poz. 007 i 008)
- 007 Okrągła płytka ze stali nierdzewnej (z poz. 008)
- 008 Uszczelka

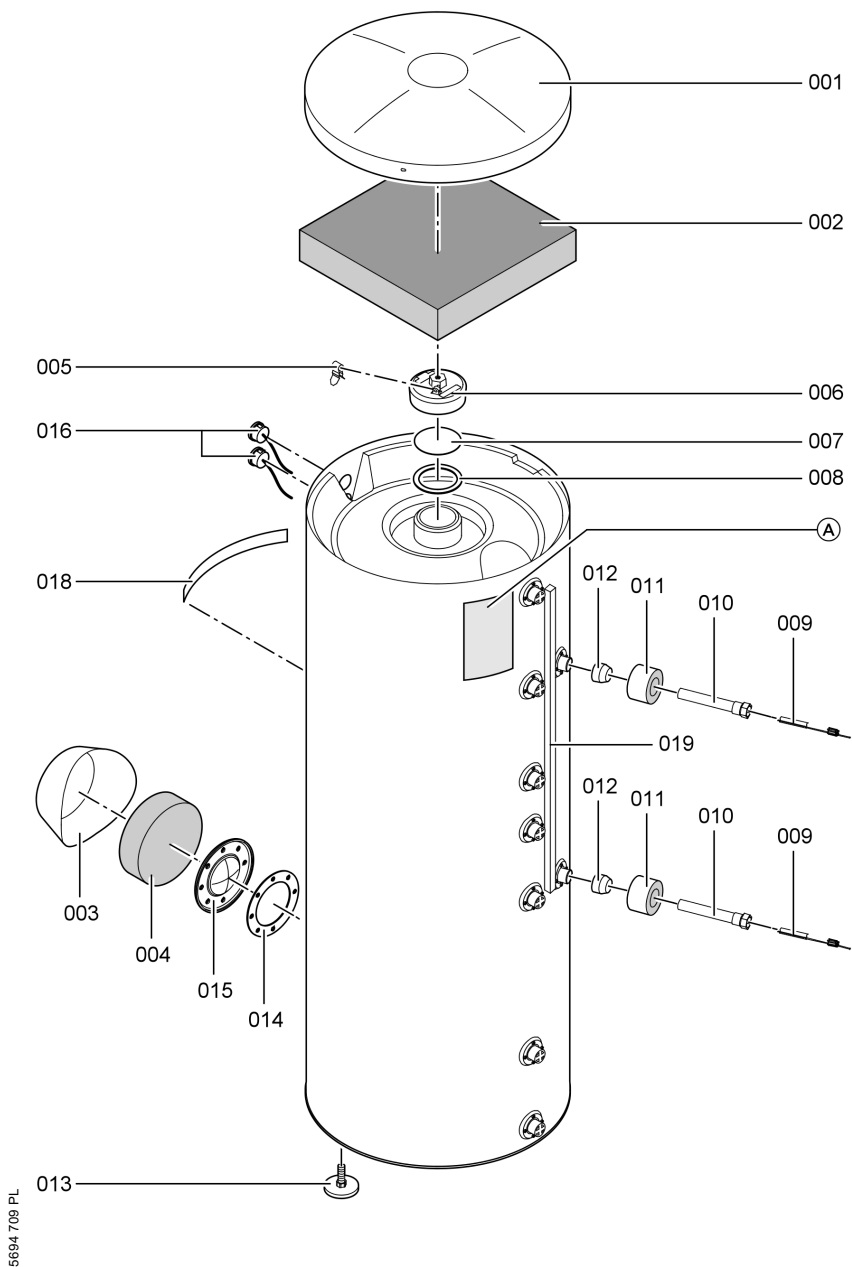
- 009 Uchwyt czujnika
- 010 Tuleja zanurzeniowa (z poz. 009)
- 011 Izolacja cieplna tulei zanurzeniowej
- 012 Mufa redukcyjna
- 013 Noga regulacyjna
- 014 Uszczelka
- 015 Zaślepka (z poz. 014)
- 016 Termometr
- 018 Logo Vitocell 300
- 019 Kanał na przewody

#### **Części bez ilustracji**

- 020 Instrukcja montażu
- 022 Instrukcja serwisowa
- 023 Lakier w aerozolu, srebrny
- 024 Lakier w sztyfcie, srebrny

- Ⓐ Tabliczka znamionowa

**Lista części zamiennych do urządzenia Vitocell . . . (ciąg dalszy)**



## Wykazy części

### Lista części zamiennych do urządzenia Vitocell 300-B (500 litrów)

#### **Wskazówki dotyczące zamawiania części zamiennych!**

*Należy podać numer katalogowy i fabryczny wyrobu (patrz tabliczka znamionowa) oraz numer pozycji części (z niniejszego wykazu).*

*Części dostępne w handlu można otrzymać w lokalnych sklepach branżowych.*

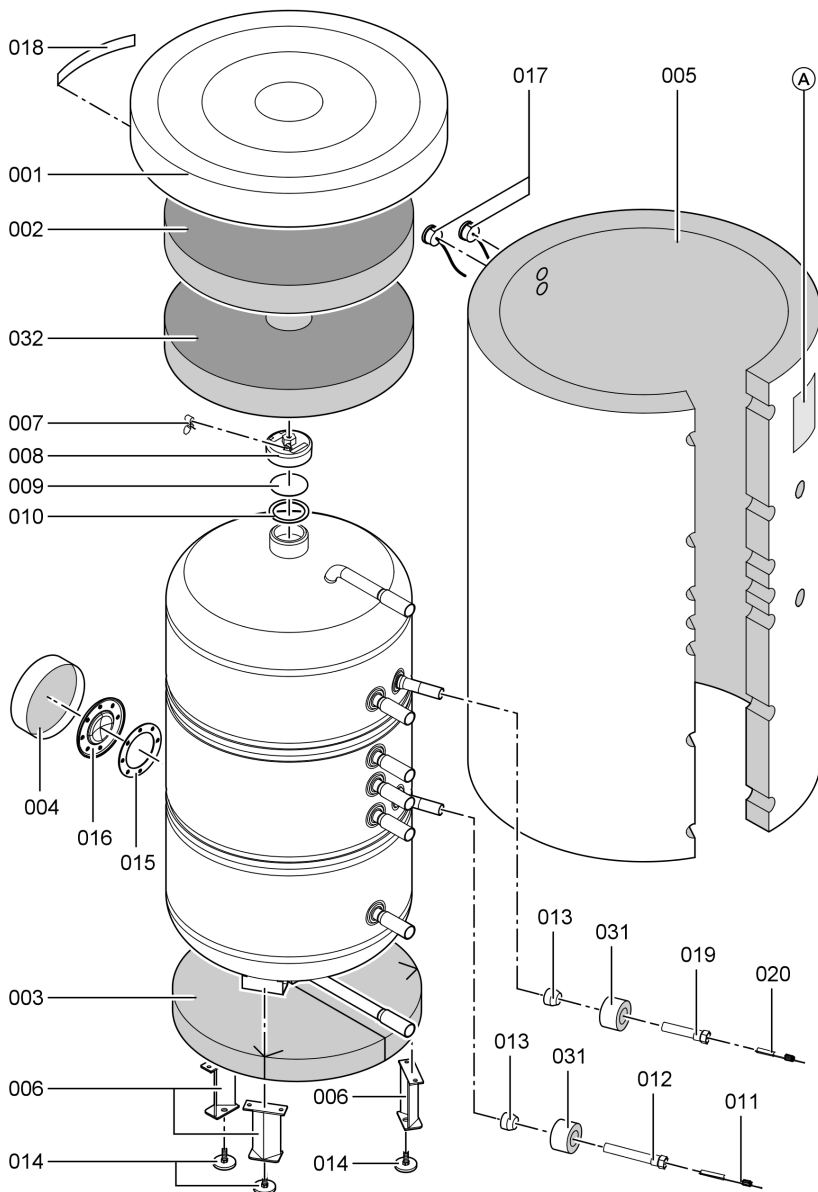
- 001 Pokrywa
- 002 Mata termoizolacyjna górna II
- 003 Mata termoizolacyjna dolna
- 004 Kołpak z izolacją cieplną
- 005 Płaszcz termoizolacyjny
- 006 Noga regulacyjna
- 007 Obejma mocująca czujnika
- 008 Kołpak podgrzewacza (z poz. 009 i 010)
- 009 Płytką okrągłą ze stali nierdzewnej (z poz. 10)

- 010 Uszczelka
- 011 Uchwyt czujnika
- 012 Tuleja zanurzeniowa (z poz. 011)
- 013 Mufa redukcyjna
- 014 Noga regulacyjna
- 015 Uszczelka
- 016 Zaślepka (z poz. 015)
- 017 Termometr
- 018 Logo firmy Viessmann
- 019 Tuleja zanurzeniowa (z poz. 020)
- 020 Uchwyt czujnika
- 031 Izolacja cieplna tulei zanurzeniowej
- 032 Mata termoizolacyjna górna I

#### **Części bez ilustracji**

- 021 Instrukcja montażu
- 022 Instrukcja serwisowa
- Ⓐ Tabliczka znamionowa

**Lista części zamiennych do urządzenia Vitocell . . . (ciąg dalszy)**



## Wykazy części

### Lista części zamiennych do urządzenia Vitocell 300-V (200 i 300 litrów)

#### **Wskazówki dotyczące zamawiania części zamiennych!**

*Należy podać numer katalogowy i fabryczny wyrobu (patrz tabliczka znamionowa) oraz numer pozycji części (z niniejszego wykazu).*

*Części dostępne w handlu można otrzymać w lokalnych sklepach branżowych.*

- 001 Osłona górna
- 002 Mata termoizolacyjna górna
- 003 Kołpak
- 004 Pokrywa termoizolacyjna
- 005 Obejma mocująca czujnika
- 006 Kołpak podgrzewacza (z poz. 007 i 008)
- 007 Okrągła płytka ze stali nierdzewnej (z poz. 008)

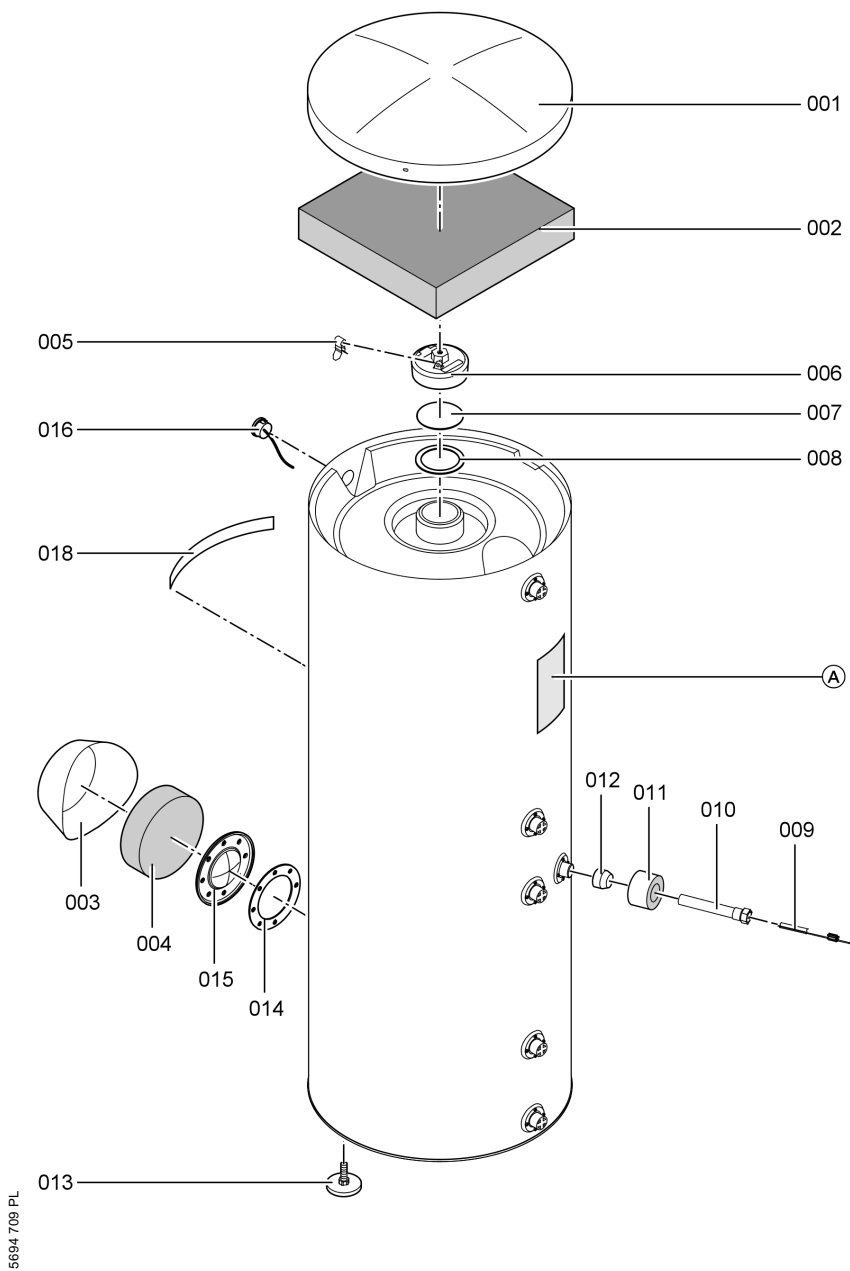
- 008 Uszczelka
- 009 Uchwyt czujnika
- 010 Tuleja zanurzeniowa (z poz. 009)
- 011 Izolacja cieplna tulei zanurzeniowej
- 012 Mufa redukcyjna
- 013 Noga regulacyjna
- 014 Uszczelka
- 015 Zaślepka (z poz. 014)
- 016 Termometr
- 018 Logo Vitocell 300

#### **Części bez ilustracji**

- 020 Instrukcja montażu
- 022 Instrukcja serwisowa
- 023 Lakier w aerozolu, srebrny
- 024 Lakier w sztyfcie, srebrny

- Ⓐ Tabliczka znamionowa

**Lista części zamiennych do urządzenia Vitocell . . . (ciąg dalszy)**



## Wykazy części

### Lista części zamiennych do urządzenia Vitocell 300-V (500 litrów)

#### **Wskazówki dotyczące zamawiania części zamiennych!**

*Należy podać numer katalogowy i fabryczny wyrobu (patrz tabliczka znamionowa) oraz numer pozycji części (z niniejszego wykazu).*

*Części dostępne w handlu można otrzymać w lokalnych sklepach branżowych.*

- 001 Pokrywa
- 002 Mata termoizolacyjna górna II
- 003 Mata termoizolacyjna dolna
- 004 Kołpak z izolacją cieplną
- 005 Płaszcz termoizolacyjny
- 006 Noga regulacyjna
- 007 Obejma mocująca czujnika
- 008 Kołpak podgrzewacza (z poz. 009 i 010)
- 009 Płytką okrągłą ze stali nierdzewnej (z poz. 10)

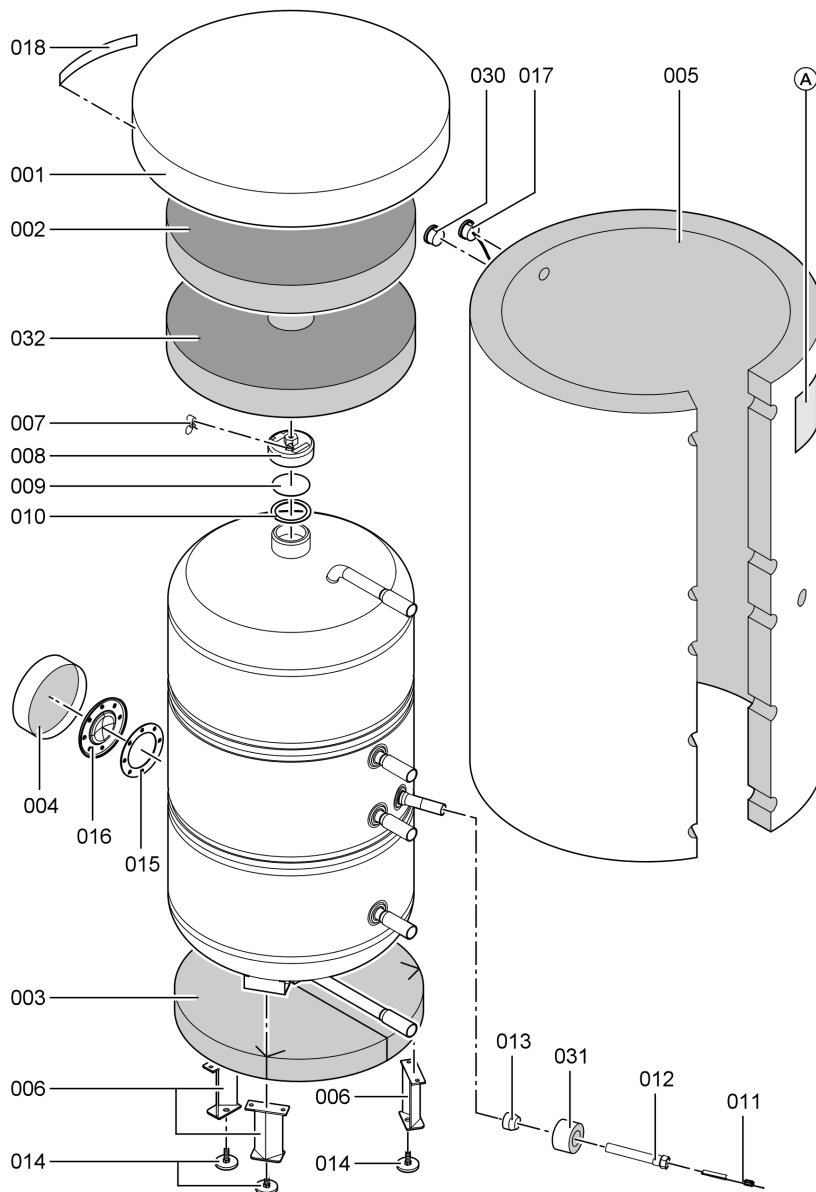
- 010 Uszczelka
- 011 Uchwyt czujnika
- 012 Tuleja zanurzeniowa (z poz. 011)
- 013 Mufa redukcyjna
- 014 Noga regulacyjna
- 015 Uszczelka
- 016 Zaślepka (z poz. 015)
- 017 Termometr
- 018 Logo firmy Viessmann
- 030 Osłona termometru
- 031 Izolacja cieplna tulei zanurzeniowej
- 032 Mata termoizolacyjna górna I

#### **Części bez ilustracji**

- 021 Instrukcja montażu
- 022 Instrukcja serwisowa
- Ⓐ Tabliczka znamionowa



**Lista części zamiennych do urządzenia Vitocell . . . (ciąg dalszy)**



Protokoły

**Protokoły**

	<b>Pierwsze uruchomienie</b>	<b>Konserwacja/serwis</b>	<b>Konserwacja/serwis</b>
dnia:			
przez:			

	<b>Konserwacja/serwis</b>	<b>Konserwacja/serwis</b>	<b>Konserwacja/serwis</b>
dnia:			
przez:			

	<b>Konserwacja/serwis</b>	<b>Konserwacja/serwis</b>	<b>Konserwacja/serwis</b>
dnia:			
przez:			

	<b>Konserwacja/serwis</b>	<b>Konserwacja/serwis</b>	<b>Konserwacja/serwis</b>
dnia:			
przez:			

	<b>Konserwacja/serwis</b>	<b>Konserwacja/serwis</b>	<b>Konserwacja/serwis</b>
dnia:			
przez:			

### Parametry produktu

#### Vitocell 300-B

<b>Pojemność podgrzewacza</b>	<b>l</b>	<b>300</b>	<b>500</b>
<b>Ilość ciepła dyżurnego</b> <sup>*1</sup> qBS przy różnicy temp. 45 K	kWh/24 h	1,17	1,37
V <sub>aux</sub> (objętość dyżurna)	l	149	245
V <sub>sol</sub> (pojemność części solarnej)	l	151	255

#### Vitocell 300-V

<b>Pojemność podgrzewacza</b>	<b>l</b>	<b>200</b>	<b>300</b>	<b>500</b>
<b>Ilość ciepła dyżurnego</b> qBS przy różnicy temp. 45 K	kWh/24 h	1,6	2,0	3,0

Wyposażenie dodatkowe

## Dane techniczne wyposażenia dodatkowego

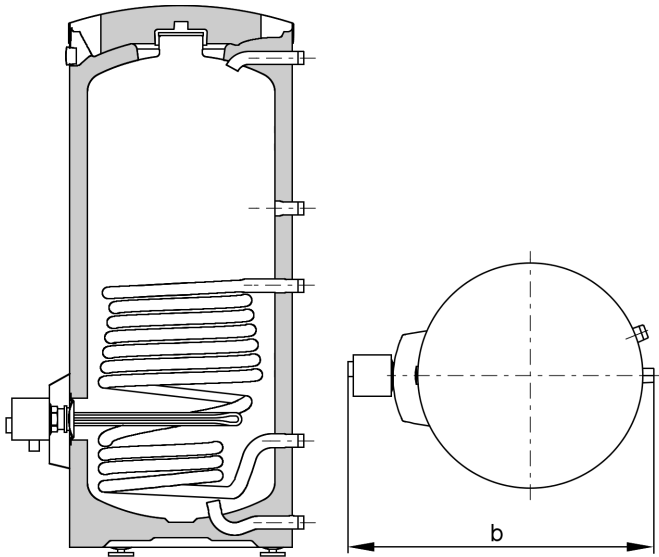
### Grzałka elektryczna

Stosować tylko w przypadku miękkiej lub średnio twardej wody użytkowej do 14°dH (2. stopień twardości)

<b>Moc znamionowa przy pracy normalnej/ szybkim podgrzewie</b>	<b>kW</b>	<b>2</b>	<b>4</b>	<b>6</b>		
<b>Rodzaj prądu i napięcie znamionowe</b>		3/N/ 400 V/50 Hz				
<b>Znamionowe natężenie prądu</b>	A	8,7				
<b>Czas podgrzewu od 10 do 60°C</b>						
Vitocell 300-V, Typ EVI	200 l	h	4,9	2,4	1,6	
	Typ EVI	300 l	h	7,3	3,6	2,4
	Typ EVI	500 l	h	11,4	5,7	3,8
Vitocell 300-B, Typ EVB	300 l	h	7,1	3,6	2,4	
	Typ EVB	500 l	h	11,0	5,5	3,7
<b>Objętość możliwa do podgrzania przy pomocy grzałki elektrycznej</b>						
Vitocell 300-V, Typ EVI	200 l	l	162			
	Typ EVI	300 l	256			
	Typ EVI	500 l	390			
Vitocell 300-B, Typ EVB	300 l	l	245			
	Typ EVB	500 l	379			

<b>Pojemność podgrzewacza</b>	<b>l</b>	<b>200</b>	<b>300</b>	<b>500</b>
<b>Szerokość całkowita razem z grzałką elektryczną</b>				
b (Vitocell 300-B)	mm	—	864	1114
b (Vitocell 300-V)	mm	841	887	1137

**Dane techniczne wyposażenia dodatkowego (ciąg dalszy)**



Rysunek: Vitocell 300-V

Poświadczenia

## Deklaracja zgodności

My, firma Viessmann Werke GmbH & Co KG, D-35107 Allendorf, oświadczamy z całą odpowiedzialnością, że wyroby **Vitocell 300-B** i **Vitocell 300-V** są zgodne z następującymi normami:

DIN 4753  
Normatywy AD

Zgodnie z postanowieniami zawartymi w wytycznej, wyrób ten został oznakowany symbolem **CE-0036**:

89/336/EWG  
97/23/WE  
2006/95/WE

Dane zgodne z dyrektywą dot. urządzeń ciśnieniowych (97/23/WE):

- ogrzewane urządzenie ciśnieniowe (zabezpieczone przed przegrzaniem)
- Kategoria I i II zgodnie z załącznikiem II, wykres 2
- moduły B i C 1 zgodnie z załącznikiem III
- materiały zgodnie z normą AD według ekspertyzy indywidualnej i załącznika I, 4.2, b)
- stopień korozji według załącznika I, 2.2 i normy AD

Urządzenie ciśnieniowe zostało sprawdzone bez wyposażenia (urządzenia zabezpieczającego).

Przed ustawieniem i pierwszym uruchomieniem urządzenie ciśnieniowe należy wyposażyć zgodnie z lokalnymi przepisami.

Allendorf, 30. marca 2007

Viessmann Werke GmbH&Co KG



ppa Manfred Sommer



Viessmann Sp. z o.o.  
ul. Karkonoska 65  
53-015 Wrocław  
tel.: (071) 36 07 100  
faks: (071) 36 07 101  
[www.viessmann.com](http://www.viessmann.com)

5694 709 PL Zmiany techniczne zastrzeżone!



Wydrukowano na papierze ekologicznym,  
wybielonym i wolnym od chloru